

TELEFUNKEN

HappyCook



HCRP-21-RW

HCRP-21-PK

Table des matières

Description	3
Consignes de sécurité.....	4
Introduction.....	17
Batteur / fouet / crochet pétrisseur.....	17
Nettoyage.....	18
Guide d'entretien.....	18
Environnement.....	19

MIXING BOWL, MIXING EQUIPMENT

Caution

The components are not suitable for cleaning in a dishwasher. If exposed to heat or caustic cleaners they might become misshapen or discolored.

- Components that have come into contact with food can be cleaned in soapy water.
- Allow the parts to dry thoroughly before reassembling the device.
- Please apply a small quantity of vegetable oil likely to the screens after they have dried.

PROCESSING GUIDE

When you need service.

Warning

Electrical Shock Hazard
Unplug before servicing.

Failure to do so can result in death or electrical shock.

Please read the following before calling your service center.


- The Stand Mixer may warm up during use. Under heavy loads with extended mixing time periods, you may not be able to comfortably touch the top of the unit. This is normal.
- The Stand Mixer may emit a pungent odor, especially when new. This is common with electric motors.
- If the flat beater hits the bowl, stop the stand mixer. If your Stand Mixer should malfunction or fail to operate, please check the following :
 - Is the Stand Mixer plugged in?
 - Is the fuse in the circuit of the Stand Mixer in working order? If you have a circuit breaker box, be sure the circuit is closed.
 - Turn the Stand Mixer off for 10 -15 seconds, then turn it back on. If the mixer still does not start, allow it to cool for 30 minutes before turning it back on.
 - If the problem is not due to one of the above items, see "Service Centers".

ENVIRONMENT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment

- The following information concerns the energy labeling and the ecological design:

 This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorized waste agent or the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2012/19/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.



Imported by Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

INTRODUCTION

Technical data

Nominal voltage : 220-240V~ 50/60Hz

Nominal power : 650 Watt

Capacity : 4,5 liters

Short term operation : 6 minutes

BEATER / WHISK / DOUGH HOOK

1. Place the mixing bowl into its holding device and turn the bowl until it locks into place.
2. In order to lift the arm, push the rise button (2) down. The arm will now move upwards.
3. Mount the required utensil by inserting the top into the output shaft and locking.
4. Now fill in your ingredients. Do not overfill the machine - the maximum quantity of ingredients is 1.2 kg.
5. Lower the arm using the rise button (2).
6. Insert the mains plug into a properly installed 230 V/50 Hz safety power socket.
7. Switch the machine using the speed button to a speed between 1 and 6 (corresponding to the mixture).
8. For pulse operation (kneading at short intervals), turn the switch to the "PULSE" position. The switch has to be held in this position according to the desired interval length. When the switch is released it returns automatically to the "0" position.

Your accessories are equipped with a system for adjusting the height above the bottom of the bowl for optimum results. Depending on the nature of the ingredients, the bowl with its cover can be used to prepare up to 1,2 kg of dough.

Levels	Use	Type of Mixture
1-3	Dough hook	Heavy mixtures (e.g. bread or short pastry)
2-4	Beater	Medium-heavy mixtures (e.g. crepes or sponge mixture)
5-6	Whisk	Light mixtures (e.g. cream, egg white, blancmange)
Pulse	Whisk	Whisk Interval (e.g. for mixing undersponge, egg white)

Be noted

Short operation time : with heavy mixtures, do not operate the machine for more than ten minutes, and then allow it to cool down for a further ten minutes.

9. After kneading/stirring turn the speed knob back to the "0" position as soon as the mixture has formed a ball. Then remove the mains plug.
10. Press the rise button downwards and the arm will be raised.
11. The mixture can now be released with the help of a spatula and removed from the mixing bowl.
12. The mixing bowl can now be removed.
13. Clean the parts as described under "Cleaning".

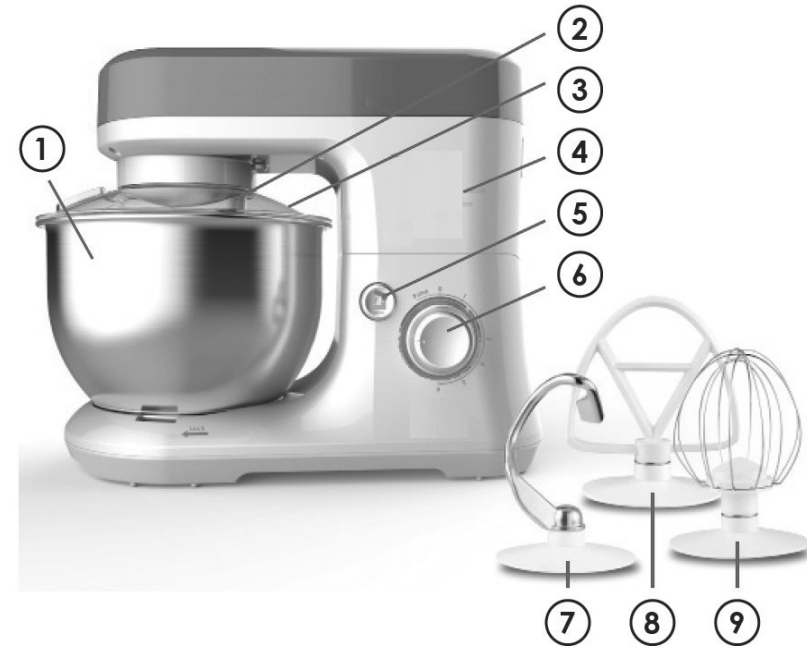
CLEANING

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Never immerse the housing with motor in water !
- Do not use any sharp or abrasive detergents.

Motor Housing

- Only a damp rinsing cloth should be used to clean the outside of the housing.

DESCRIPTION



1. Bol en acier
2. Couvercle anti-éclaboussure
3. Arbre de sortie pour accessoire
4. Bloc moteur

5. Bouton de déverrouillage
6. Bouton de vitesse
7. Crochet pétrisseur
8. Bateur
9. Fouet

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez pas le produit dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

Avertissement

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de 0 à 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus s'ils sont sous surveillance. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de

not a toy. Do not allow small children to play with it.

Special safety Instructions for this Machine

- Only operate this machine under supervision.
- Do not interfere with any safety switches.
- Do not insert anything into the rotating hooks while the machine is working.
- Place the machine on a smooth, flat and stable working surface.
- Do not insert the mains plug of the machine into the power socket without having installed all the necessary accessories.

technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.

- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions”.
- Do not use mixing, mincing and blending function at the same time. Only use one of them at a time. After a single use, let the machine adequate cooling to at least 20 minutes.

Children and Frail Individuals

Warning

Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation !

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is

l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil doit être positionné de manière stable avec les poignées (le cas échéant) positionnées de façon à éviter tout risque d'éclaboussure de liquides chauds.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour une utilisation similaire comme :
 - cuisine destinée aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ;

- utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ; chambres d'hôte.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez à ce qu'il soit remplacé par un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle séparé.
- Avant de brancher le produit, vérifiez si la tension indiquée sur celui-ci correspond à la tension secteur locale.
- Ne branchez le produit que sur une prise secteur reliée à la terre. Assurez-vous toujours que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise secteur.

Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.

- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized

Safety instructions

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations. Subject to technical changes without prior notice!

Warning

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General safety advices

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not for commercial use.

- N'utilisez pas l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation, les accessoires ou le corps est endommagé.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou du plan de travail sur lequel le produit est posé.
- Assurez-vous que le produit et accessoires sont bien propres et secs avant de brancher l'appareil sur la prise secteur.
- Ne branchez pas le produit et n'appuyez pas sur les boutons du panneau de commande si vos mains sont mouillées.

Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées, ne le placez pas sur

une plaque chauffante ou une cuisinière en cours de fonctionnement ou encore chaude.

- N'exposez pas le produit directement aux rayons du soleil.
- Placez le produit sur une surface stable, horizontale et plane.
- En cours de fonctionnement, les surfaces accessibles peuvent être très chaudes. Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous touchez le produit.
- Ne soulevez pas et ne déplacez pas le produit en cours d'utilisation.
- Pour éviter tout débordement, ne dépassez pas le niveau d'eau maximal indiqué dans le produit.
- Ne placez pas les ustensiles à l'intérieur du produit ou des pots pendant l'utilisation, que vous le maintenez au chaud ou que vous le réchauffez.

what the potential hazard is, how to reduce the risk of injury and what can happen if you do not follow instructions.

Power

Your stand mixer running on house current 220-240 VAC, 50/60 Hz. The nominal power of our stand mixer is printed on the trim strip. This power is determined using the accessory consuming more power.

Other recommended accessories may consume much less power.

Do not use extension cords. If the power cord is too short, have a proper outlet near the appliance by an electrician or a qualified technician.

Warning : risk of electric shock

Connect the equipment to an outlet on earth. Do not remove the grounding plug. Do not use an adapter. Do not use extension cords. Failure to follow these instructions can result in death, fire or electrical shock.

15. Some parts of appliance are hot when operated; so do not touch with hand. Use handles or knobs only.

16. Do not set a hot container on a hot or cold surface.

17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

18. Children shall not play with the appliance.

Your safety is very important, as well as that of others.

Warning

This symbol stands for warning. It draws attention to the potential risks that could cause death or serious injury to the user or bystanders. All safety messages will tell you

- Utilisez uniquement les ustensiles de cuisine fournis. Évitez d'utiliser des ustensiles coupants.

- N'insérez pas d'objet métallique ou de corps étranger par les événements à vapeur.

- Ne placez pas d'objet magnétique sur le couvercle. N'utilisez pas le produit à proximité d'un objet magnétique.

- Laissez toujours refroidir le produit avant de le nettoyer ou de le déplacer.

- Nettoyez toujours le produit après utilisation. Ne nettoyez pas le produit au lave-vaisselle.

- Débranchez toujours le produit en cas de longue période sans utilisation.

- Si le produit est employé de manière inappropriée, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en non-conformité de ce mode d'emploi, le fabricant décline

toutes responsabilités concernant les dégâts occasionnés.

Avertissement

Ce symbole est synonyme d'avertissement. Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessure et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

Alimentation

Votre batteur sur socle fonctionne sur le courant domestique 220-240 volts c.a., 50/60 Hz. La puissance nominale de notre batteur sur socle est imprimée sur la bande de garniture. Cette puissance est déterminée en

service facility for examination, repair or adjustment.

7. The use of accessory not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

8. Do not use outdoors.

9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.

10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

11. Do not use appliance for other than intended use.

12. The container is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.

13. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.

14. To disconnect, turn all control to "Off" (ARRET), remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull directly the cord.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the cooling off before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized

utilisant l'accessoire consommant le plus de puissance. D'autres accessoires recommandés peuvent consommer bien moins de puissance. N'utilisez pas de rallonge électrique. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.

Avertissement : risque d'électrocution

Branchez l'appareil dans une prise reliée à la terre. Ne démontez pas la prise de terre. N'utilisez pas d'adaptateur. N'utilisez pas de rallonge électrique. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

Consignes de sécurité

Cet appareil a été testé suivant les directives CE en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Il a

été fabriqué conformément aux dernières normes de sécurité.

Cet appareil est susceptible d'être modifié sans notification préalable!

Avertissement – risque de blessure !

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de faire fonctionner l'appareil et conserver le manuel avec la garantie, le justificatif d'achat et, si possible, l'emballage d'origine avec ses compartiments intérieurs. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le manuel d'utilisateur.

Conseils généraux de sécurité

- L'appareil est conçu pour un usage exclusivement domestique bien défini. Cet appareil ne convient pas à un usage commercial. Ne pas utiliser en plein-air (sauf s'il est explicitement conçu pour un usage en extérieur). Conserver l'appareil loin de

DESCRIPTION



1. Stainless steel bowl
2. Output shaft
3. Stainless steel bowl cover
4. Robot motor
5. Release button for multifunction head

6. Speed knob
7. Dough hook
8. Beater
9. Whisk

Table of Contents

Description.....	21
Important Safeguards.....	22
Introduction.....	30
Beater / whisk / dough hook.....	30
Cleaning.....	30
Processing guide.....	31
Environment.....	31

sources de chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité (ne jamais l'immerger dans un liquide) ou de bords tranchants. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, le débrancher sur le champ.

- En cours de nettoyage ou de rangement, mettre l'appareil hors tension et toujours retirer la fiche électrique de la prise (en tirant sur la fiche et non sur le câble) si l'appareil ne doit pas être réutilisé et enlever les accessoires.
- Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance. Si vous devez vous éloigner de l'espace de travail, toujours mettre l'appareil hors tension ou le débrancher (en tirant sur la fiche et non sur le câble).
- Vérifier régulièrement le bon état de l'appareil ainsi que du câble. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

- Ne pas essayer de réparer l'appareil par vos soins. Toujours s'adresser à un technicien agréé. Afin d'éviter tout risque de danger, faire remplacer par un câble de même type un câble endommagé par le fabricant, ou un SAV ou un technicien agréé.
- N'utiliser que les pièces de rechange d'origine.
- Veiller à suivre particulièrement les consignes suivantes.
- Ne pas utiliser en même temps les fonctions de mixeur, hachoir et éminceur. Les utiliser l'une après l'autre. Après un cycle d'utilisation, laisser l'appareil refroidir pendant au moins 20 minutes.

Enfants et personnes fragiles

- Afin de préserver la sécurité de vos enfants, veiller à conserver tous les éléments

ENVIRONNEMENT



La directive européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Importé par Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

NETTOYAGE

- Avant nettoyage, débranchez la prise.
- N'immergez jamais l'appareil et son moteur dans l'eau !
- N'utilisez pas de détergent abrasif.

Revêtement du produit

- Nettoyez le revêtement du produit avec un chiffon humide seulement.

Bol et composants mélangeurs**Attention**

Les composants ne sont pas lavables au lave-vaisselle. S'ils sont exposés à la chaleur ou à des nettoyants caustiques, ils pourraient se déformer ou se décolorer.

- Les composants ayant été en contact avec de la nourriture peuvent être nettoyés avec de l'eau savonneuse.
- Vérifiez que les composants soient bien secs avant de les remettre sur le batteur sur socle.
- Veuillez appliquer une faible quantité d'huile végétale sur les composants après qu'ils aient séché.

GUIDE D'ENTRETIEN**Dispositions à prendre pour un entretien et une réparation.****Attention**

Risque de choc électrique

Débranchez le batteur avant d'effectuer un entretien et une réparation. Ne pas respecter cela peut causer la mort ou un choc électrique.

Veuillez lire les instructions suivantes avant d'appeler votre centre de service après-vente.

- Le batteur sur socle peut s'échauffer lorsqu'il fonctionne. Dans le cas de charges importantes et d'une durée de mélange prolongée, il est possible que vous ne puissiez pas toucher facilement le dessus de l'appareil. C'est normal.
- Le batteur sur socle peut dégager une odeur forte, particulièrement lorsqu'il est encore neuf. Il s'agit d'un problème commun et récurrent aux moteurs électriques.
- Si le batteur plat heurte le bol, arrêtez le batteur sur socle. Si votre batteur sur socle fonctionne mal ou pas du tout, vérifiez les points suivants :
 - Le batteur est-il branché?
 - Le fusible du circuit électrique relié au batteur sur socle fonctionne-t-il normalement? Si vous avez un panneau disjoncteur, assurez-vous que le circuit est fermé.
 - Débranchez le batteur sur socle et attendez 10 à 15 secondes avant de le rebrancher. Si le batteur ne démarre toujours pas, laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant de le rebrancher.
 - Si le problème n'est pas dû à une des raisons ci-dessus, veuillez consulter la section « Centres de service après-vente ».

d'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène etc.) hors de leur portée.

Attention

Ne pas laisser les enfants en bas âge jouer avec le papier d'emballage au risque qu'ils ne s'étouffent !

- Afin de protéger les enfants ou les personnes vulnérables des risques liés aux équipements électriques, veiller à ce que l'appareil ne reste pas sans surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet.

Ne pas autoriser les enfants en bas âge à jouer avec l'appareil.

Consignes de sécurité particulières liées à cet appareil

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Ne pas manipuler les boutons de sécurité.

- Ne rien insérer dans le tube muni des crochets en cours d'utilisation.
- Installer l'appareil sur une surface lisse, plane et stable.
- Ne pas brancher la fiche électrique dans la prise avant d'avoir installé tous les accessoires dont vous avez besoin.

INTRODUCTION

Données techniques

Voltage nominal : 220-240V~ 50/60Hz

Puissance nominale : 650 Watt

Capacité du bol : 4,5 litres

Durée de fonctionnement courte : 6 minutes

BATTEUR / FOUET / CROCHET PÉTRISSEUR

1. Placez le bol mélangeur dans son support et tournez le bol jusqu'à verrouillage. Il est maintenant en place.
 2. Pour soulever la partie supérieure du batteur sur socle, appuyer sur le bouton pour soulever/abaisser.
 3. Installez l'ustensile choisi en l'insérant dans l'arbre de sortie et verrouillez-le.
 4. Maintenant, ajoutez vos ingrédients. Ne mettez pas plus d'ingrédients que la quantité maximale qui est de 1,2 kg.
 5. Abaissez la partie supérieure du batteur sur socle en utilisant le bouton pour soulever/abaisser.
 6. Branchez la prise de l'appareil dans une prise murale de 230V/50Hz.
 7. Démarrez l'appareil en l'utilisant le régulateur de vitesse. Choisissez une vitesse de 1 à 6 (en fonction du mélange).
 8. Pour utiliser l'action consistant à pétrir à des intervalles courts, tournez le régulateur jusqu'à la position «PULSE». Le régulateur doit être mis sur cette position selon la longueur d'intervalle désirée. Dès que vous relâchez le régulateur, celui-ci se remet automatiquement en position «O».
- Vos accessoires sont équipés d'un système d'ajustement de la hauteur par rapport au fond du bol pour un résultat optimal. Selon la nature des ingrédients, le bol en acier avec couvercle peut être utilisé pour la préparation de 1,2 kg de pâte.

Niveaux	Utilisation	Type de mélange
1-3	Crochet pétrisseur	Mélanges épais (pain ou pâte brisée)
5-6	Fouet	Mélanges moyen-épais (crêpes ou mélanges mous)
Pétrissage intervalles courts	Fouet	Intervalles (pour battre des oeufs en neige, pâtes légères...)

A noter

Temps de travail court : avec les mélanges épais, ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 10 minutes. Laissez-la ensuite refroidir une dizaine de minutes.

9. Après avoir pétri/remué, tournez le régulateur de vitesse jusqu'à la position « 0 » dès que le mélange forme une boule. Débranchez ensuite la prise.
10. Appuyez sur le bouton soulever/abaisser pour soulever la partie supérieure.
11. Le mélange peut maintenant être retiré du bol mélangeur avec l'aide d'une spatule.
12. Vous pouvez maintenant retirer le bol mélangeur.
13. Nettoyez les différentes parties comme décrit dans la rubrique « nettoyage ».